国际贸易简明教程译丛

THE SHORT COURSE IN INTERNATIONAL TRADE SERIES

〔美〕卡拉·C·希比 著

Karla C. Shippey

International Intellectual Property Rights

国际知识产权简明教程

——在全球范围保护您的品牌、商标、著作权、专利、设计以及相关权利

Protecting Your Brand, Marks, Copyrights, Patents, Designs, and Related Rights Worldwide

何群 译

经济科学出版社
Economic Science Press

国际贸易简明教程译丛

THE SHORT COURSE IN INTERNATIONAL TRADE SERIES

〔美〕卡拉·C·希比 著

Karla C. Shippey

International Intellectual Property Rights

国际知识产权简明教程

——在全球范围保护您的品牌、商标、著作权、专利、设计以及相关权利

Protecting Your Brand, Marks, Copyrights, Patents, Designs, and Related Rights Worldwide

何群 译

经济科学出版社
Economic Science Press

责任编辑：边　江
责任校对：杨晓莹
版式设计：波视盈通
技术编辑：王世伟

国际知识产权简明教程
［美］卡拉·C·希比　著
何　群　译
经济科学出版社出版、发行　新华书店经销
社址：北京海淀区阜成路甲28号　邮编：100036
总编室电话：88191217　发行部电话：88191540
网址：www.esp.com.cn
电子邮件：esp@esp.com.cn
北京欣舒印务有限公司印刷
河北永明装订厂装订
787×1092　16开　18.5印张　320000字
2006年3月第一版　2006年3月第一次印刷
印数：0001—3000册
ISBN 7-5058-4796-1／F·4068　定价：28.00元
（图书出现印装问题，本社负责调换）
（版权所有　翻印必究）

导　言

《国际知识产权简明教程》一书旨在充分、明确地澄清一个难以理解的概念——创造者对于其创造的垄断权利。

为什么需要澄清这个概念？

知识产权（IP）保护以及法律对知识产权所有者和交易者的约束和对此等权利的处置和交易使专门的立法、司法和行政部门、私立商业登记处及保护机构纷纷建立。律师事务所当然也将其业务扩大，建立了专门部门，提供保护知识产权的专业知识和服务。然而，这一切对于只想盈利的普通商业人士有什么意义呢？本书第1章向你简要说明什么是知识产权；第2章简短地回答知识产权对只想盈利的普通商业人士有什么意义；其余部分指导你如何利用知识产权盈利。你在书中会发现强调要点的提示栏，发现便于你在决策和存档时使用的方便易查的对照表，发现帮助你了解不同的法律制度下和不同国家中知识产权制度的专门章节和一个为你解释常用知识产权术语的法定含义的词汇表。

为什么要担心无形财产？

作为商人，你经商的目的是盈利。你的商品、设备、建筑和其他财产都是你的商业财产。你在瞬息万变的市场上投入金钱和付出劳动，确保以最具竞争优势的价格买卖最优质、最大量的产品。你有自己的计划，该计划正在（或很快会）使你盈利。你向客户提供微笑服务并信奉客户就是上帝的原则。那么，你还忘记了什么呢？

你忘记了你的知识产权的价值。一项品牌里包含着什么？一种新的方法或程序包含着什么？一项发明包含着什么？一个网页或软件展示包含着什么？你的创意一旦向公众展示或传播便成为你的商业支柱，因为正是你展示创意才能够使你得到市场份额，能够为你赢得越来越多的回头客。价值存在于引人注目的新装式样中；存在于装着新型香水的造型独特的瓶子和香水本身的配方中；存在于你刚刚写的歌词和音符中；也存在于你创造并印制在文具上的标识和品名中。如果你对自己的创造中所蕴含的权利不

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

进行保护，其他商人便可以模仿你的创造，使消费者搞不清谁是商品和服务的提供者，而你的销售量和市场占有率也会因此受到严重影响。

“知识产权（IP）”的定义是什么？

依照通常的美国和西欧的法学说法，“IP”的意思是“知识产权”。身为一名美国律师，作者采用此词意指任何人用其心智可能创造的且具有商业价值的任何东西。作者从广义上使用“知识产权”一词，不仅包括传统概念上所指的商标、著作权、专利，也包括一些人所说的工业产权（尤其指与商业有关的无形创造的产权，如商号、商业秘密、商业设计、商业外观、工业制图和设计、地理标志、公司的操作指南和方法）。此外，作者还用“知识产权”指随着这一领域法律的健全，受到法律保护的创造，如人种生物学知识产权、互联网和软件知识产权设计权，以及涉及气味、声音和三维造型方面的知识产权。

世界上谁懂得知识产权？

作为美国律师，作者承认美国和其他使用普通法的国家和地区（如加拿大、英国、新加坡、中国香港、南非和澳大利亚）实行的高度发达的知识产权法存在着偏见。作者也清楚地认识到世界上不同的文化和国家发展了各种各样的法律制度，因而，各国对于知识产权的处理方法也有所不同。有的地方，由于不存在无形财产的概念，所以知识产权也就不被承认。在政治、法律制度取消或限制私有权、主张国有制和公有制的情况下，知识产权被认为是公共权利。许多国家实行知识产权法已达几十年，但没有根据现行的商业运作进行更新。即便有些国家更新了法律，也未包括传统知识产权范围之外的产权。由于各种经济、政治利益同时反映在双边、地区或多国贸易首脑会议和条约中，大量的国际活动同样影响着国家知识产权法及其实施。

作为商业人士，你需要意识到国际和国内对你的知识产权有影响的问题。你今日作出的有关你的知识产权的决定将会最终影响你未来在国际市场的盈利。因为知识财产的商业价值对你的企业在国际上的成功有着重要作用，所以你的决定会在你为建立和保护知识产权所付出的劳动与成本方面直接影响你的盈利，也会在开发知识产权方面间接影响你的盈利。为此，作者力图从全球视角讨论知识产权问题，其中一些观点不一定适用于

某个具体国家。读者应当不断进行法律咨询，确保了解自己在特定情况下的知识产权。

这本简明教程能够告诉我需要了解的一切吗？

作者并不是说要告诉你有关知识产权的一切知识。你当然还要利用其他渠道包括律师，解答你在某个特定情况下遇到的问题。知识产权涵盖的领域非常宽、非常复杂并且需要逐条逐句参照法律条文。有关各种知识产权的每一项都有成本累卷的专著。而且，各国的知识产权法又大相径庭。因此，简明的指南不可能全面顾及世界各地知识产权法及其实施情况的每一细节。

作者精心策划，力求使你注意你所需要了解的问题，使你意识到自己的知识产权权益，并且能够提出正确的问题，得到正确的答案。作者还注重为你从头至尾提供一个切实可行的指导方针。但是，你一定要向权威人士进行法律咨询。因为本书标题已说明，这只是一本简明教程。

最后

格式，格式还是格式。律师喜欢文本协议，你会在本书中见到许多协议。尽管在有些情况下有的格式很可能在涉及范围更广的协议中成为条款或段落，如在销售合同或出售整个企业的合同中。由于本书的议题范围是知识产权而且篇幅有限，所以作者提供的格式仅局限于知识产权。在选择格式时，作者集中了商业人士最可能使用或检查的格式。那些通常由法律咨询机构完成或准备的表格，像知识产权注册申请等均未收入本书。你可以根据书后列出的线索找到相关表格。

作者尽力避免使用“法律术语”，但是在样本格式中仍需使用一些套语以便说明使用其他措辞的可能性。套语不是格式的一部分。其他可替换使用的措辞均置于方括号中，另外的替换词语均置于方括号中的圆括号中。方括号中的斜体指示表明结束；文本格式一律用罗马字体。两个字或更多的字之间的斜线表明你应当根据自己的具体情况选择其中的一个字或词。

卡拉·C·希比

加州欧文　2001 年

目　　录

第 1 章　知识产权（IP）基础知识 …… (1)

第 2 章　知识产权在国际贸易中的作用和价值 …… (21)

第 3 章　影响知识产权的国际性问题 …… (31)

第 4 章　知识产权涉及的各方（Ⅰ）：所有者、消费者、
授权使用者、被许可人、律师 …… (39)

第 5 章　确保你的知识产权的价值：创造阶段 …… (57)

第 6 章　确保你的知识产权的价值：创造后的保护 …… (85)

第 7 章　知识产权涉及的各方（Ⅱ）：对弱者和强者双方的保护 …… (107)

第 8 章　确保知识产权得到准确的合同保护 …… (117)

第 9 章　知识产权涉及的各方（Ⅲ）：所有权和使用权的最终确定 …… (125)

第 10 章　关于知识产权的主要国际性问题 …… (135)

第 11 章　多国论坛中的知识产权 …… (143)

第 12 章　国家法律体系的基本法则：概述 …… (169)

第 13 章　各国知识产权的效力：详述 …… (177)

第 14 章　获得知识产权：指示函 …… (195)

第 15 章　获得知识产权：共同合作协议 …… (203)

第 16 章　获得知识产权：雇佣作品协议 …… (209)

第 17 章　保护知识产权：不透露协议 …… (215)

第 18 章　保护知识产权：警告信 …… (225)

第 19 章　保护知识产权：解决纠纷备忘录 …… (231)

第 20 章　转让知识产权：转让合同 …… (237)

第 21 章　转让知识产权：许可协议 …… (243)

第 22 章　转让知识产权：转让契约或许可契约 …… (249)

第 23 章　转让知识产权：未备案的转让契约或许可契约的附录 …… (255)

第 24 章　词汇表 …… (261)

第 25 章　参考文献 …… (281)

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com